



Dank Deutsch

Lärarhandledning

DANK DEUTSCH – CARL-EINAR

Om programserien

I den här motivationsstärkande programserien får du möta nio personer som berättar om hur tyskan har berikat deras liv. Det handlar om hur identiteten kan förändras, och vilka relationer och nya uppdrag som kunskap i tyska språket öppnar för. Intervjuerna är mellan 2-5 minuter långa och avslutas med ett quiz.

Syfte

Syftet med programserien är att motivera eleverna genom att visa hur ett språk kan berika en persons liv. Vi hoppas att programmet väcker frågor och nyfikenhet att lära sig mer, men också att det inspirerar till nya drömmar för framtiden. Syftet är också att få lära sig att ställa frågor och lyssna på exempel på hur de kan besvaras. Elever i skolan kan med fördel använda serien som inspiration och hjälp för att intervjua varandra

Kopplingar till kurs- och ämnesplaner

Enligt kursplanerna i moderna språk, såväl för grundskolan som för gymnasiet, ska eleverna ges möjlighet att utveckla en allsidig kommunikativ förmåga. Denna förmåga innebär bland annat att förstå talat språk och att kunna formulera sig och samspela med andra i tal. I undervisningen ska eleverna få möta talat språk av olika slag för att få möjlighet att sätta innehållet i relation till egna erfarenheter och intressen.

I klassrumsarbetet tränas de förmågor som är framskrivna i ämnesplanen (Gy11):

- Förståelse av målspråket i tal och skrift samt förmåga att tolka innehållet.
- Förmåga att formulera sig och kommunicera på målspråket i tal och skrift.
- Förmåga att använda språkliga strategier i olika sammanhang.
- Förmåga att anpassa språket för olika syften, mottagare och situationer.
- Förmåga att diskutera och reflektera över livsvillkor, samhällsfrågor och kulturella företeelser.
- Förmåga att uttrycka känslor.
- Förståelse av länder där språket talas och möjlighet att reflektera över dessa länder.

Målgrupp

Dank Deutsch är primärt tänkt att användas i undervisningen i moderna språk på gymnasiet.

Förslag på övningar

Anpassa svårighetsgraden

Det kan vara bra att variera textningen i programmen för att anpassa svårighetsgraden. Alla avsnitt är textade på såväl svenska som tyska. Det går också att välja bort textningen. Eleverna kan med fördel först titta med svensk text, sedan med tysk och till sist otextat. Elever på olika språknivå kan välja olika textningsalternativ. I programmen finns även skyltar som lyfter centrala begrepp för förståelsen.

CARL-EINAR: Nivå: A2-B1

I det här avsnittet finns möjligheten att diskutera mod, passion och drömmar. Carl-Einar är trollkarl och scenartist och uppträder ofta i Tyskland. Han bor i Berlin och Göteborg. Det faktum att hans tyska inte är perfekt använder han som en del av sina föreställningar och han ser det som en fördel. För honom är det viktiga att budskapet går fram. Utifrån hans historia kan eleverna diskutera mod att prata trots att man inte pratar perfekt. Hur viktigt är det för dem att prata korrekt tyska? Går det att vara mer lekfull när man lär sig ett språk?

Arbeta med ord och uttryck

- Programmen ger ett utmärkt tillfälle att bygga upp ett basförråd för att kunna ställa frågor till någon man inte känner. En bra start är att skapa så kallade flash cards, där eleverna skriver frågan på svenska på ena sidan och på tyska på andra sidan.
- Eleverna kan därefter förhöra varandra – eller sig själva – på frågorna
- Att bygga upp ett ordförråd görs med fördel under flera tillfällen en längre tid. Låt därför gärna eleverna även efterföljande lektion förhöra varandra igen. Därefter en månads senare. Eleverna kommer på så sätt förankra ett viktigt ordförråd för att kunna konversera på tyska.

Arbeta med att själv kunna uttrycka sig på tyska

Eleverna kan träna sin förmåga att prata om sig själva genom att intervjua varandra med hjälp av de frågor som finns i programmet. Uppmana gärna eleverna att våga göra fel och använda kroppsspråk för att nå fram med budskapet.

Passion

Carl-Einars passion är att uppträda och han utmanar sig själv genom att göra nya saker. Uppmuntra eleverna att lära sig mer om sådant de är intresserade av genom att ta del av tyskspråkiga källor. Läs, lyssna eller titta!

Om att göra fel

Carl-Einar gör en del fel när han pratar tyska. Att vara snäll mot sig själv och acceptera att man inte är perfekt är en stor del av att lära sig ett nytt språk. När man pratar på ett främmande språk är det normalt att känna sig "lite dum". Den här känslan kan skapa ödmjukhet och förståelse i mötet med människor som lär sig svenska. Frågor som eleverna kan diskutera:

Hur känner du när du pratar med folk som inte behärskar svenska och som försöker lära sig? Otålighet? Sympati? En känsla av att vilja hjälpa till eller att ta dig därifrån?

Föreställ dig att du pratar tyska med en tysktalande. Hur känns det att inte kunna uttrycka sig fritt? Hur vill du bli bemött? Skulle du kunna tänka dig att bemöta människor som lär sig svenska på samma sätt?

Motivation

Uppmuntra eleverna att själva reflektera över vad de skulle kunna använda tyskan till i framtiden. Det kan vara intressant att tänka på följande frågor:

- På vilket sätt skulle det vara roligt att använda tyska i framtiden?
- Hur påverkar det min identitet och självbild att lära mig ett nytt språk?
Kan jag upptäcka nya sidor hos mig själv?
- Finns det något inom tysktalande kultur, sport, mat eller annat som intresserar mig extra mycket?
- Finns det någon av intervjuerna som jag gillar extra mycket? Var det något de sa som gjorde att jag ville lära mig mer om tysktalande kultur?

Handledningen är skriven av Fredrik Jansson

Upphovsrätten till innehållet i den här lärarhandledningen tillkommer UR, om inte något annat särskilt anges. Lärarhandledningen får fritt kopieras, distribueras digitalt och visas i undervisningssammanhang. När lärarhandledningen eller delar av innehållet används på olika sätt ska den ideella upphovsrätten iakttas. Det här betyder att du som lärare i din undervisning bland annat får kopiera upp så många kopior du behöver av hela eller delar av lärarhandledningen och dela ut till elever, tillhandahålla den digitalt till eleverna i en elevportal eller liknande, eller visa i en Powerpointpresentation. Viktigt att tänka på när du använder lärarhandledningen, på olika sätt, är att det alltid ska gå att se vem eller vilka som har upphovsrätten. Om lärarhandledningen kopieras upp i sin helhet så framgår det redan, men om det är så att du väljer att bara använda någon del behöver du skriva i anslutning till det du använder vem eller vilka det är (UR och/eller annat namn, som framgår i lärarhandledningen).